

GEBRAUCHSANWEISUNG

HONIGRÜHRWERK MIT AUTOMATISCHER STEUERUNG C-05



Imkereibetrieb Tomasz Łyson

GmbH & Co. KG

Raławicka-Str. 162, 34-125 Sułkowice, Polen

www.lyson.com.pl, E-Mail; lyson@lyson.com.pl

Tel.: 33/875-99-40, 33/870-64-02

Firmensitz: Klecza Dolna 148, 34-124 Klecza Górna

GEBRAUCHSANWEISUNG
HONIGRÜHRWERK AUF ABFÜLLBEHÄLTER
MIT AUTOMATISCHER STEUERUNG C-05

Das Handbuch behandelt die Geräte mit den Codes:

STROMVERSORGUNG 230V:

W20088_Z, W20088A_Z, W20080NT_Z, W20080B_Z, W20080C_Z

Gebrauchsanweisung

1. Allgemeine Sicherheitsregeln für die Verwendung des Honigrührwerks
 - 1.1 Elektrische Sicherheit
 - 1.2 Sicherheit der Anwendung
- 2 Merkmale des Honigrührgeräts
 - 2.1. Cremigrühren von Honig
 - 2.2. Schematische Darstellung des Honigrührwerks auf Abfüllbehälter
 - 2.3. Technische Eigenschaften des Geräts
3. Bedienung des Honigrührwerks
4. Honigrührwerk-Steuerung C-05_ Stromversorgung 230V
 - 4.1. Konfiguration der Steuerung
 - 4.2. Einstellen des Anzeige-Kontrasts
 - 4.3. Fehlercodes
 - 4.4. Technische Eigenschaften
5. Lagerung des Honigrührgeräts
6. Reinigung und Wartung
7. Entsorgung
8. Garantie

HONIGRÜHRWERK AUF ABFÜLLBEHÄLTER MIT AUTOMATISCHER STEUERUNG C-05 STROMVERSORGUNG 230V

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts das Handbuch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstehen.

1. Allgemeine Sicherheitsregeln für die Verwendung des Honigrührwerks



1.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung an.
 - b) Das elektrische Versorgungssystem muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Nennauslösestrom von maximal 30mA ausgestattet sein. Die Funktion des Überstrom-Schutzschalters muss in periodisch überprüft werden.
 - c) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist und ausgetauscht werden muss, sollte es vom Garantiegeber oder von einer spezialisierten Reparaturwerkstatt oder von einer qualifizierten Person repariert werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
 - d) Bei Schäden am Gerät dürfen Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt oder von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - e) Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Halten Sie das Netzkabel von Wärmequellen und scharfen Kanten fern und halten Sie es in gutem Zustand.



1.2. SICHERHEIT DER ANWENDUNG

- a) Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen über das Gerät benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- b) Der Untergrund, auf dem das Gerät steht, muss trocken sein!
- c) Vor der Arbeit mit dem Gerät darf die Taste „NOT-AUS“ nicht gedrückt werden (sie muss so gedreht werden, dass sie herausspringt).
- d) Durch Drücken der Taste „NOT-AUS“ können Sie den Betrieb des Honigrührgeräts sofort stoppen.
- e) Halten Sie die Abdeckung des Honigrührgeräts geschlossen, während des Rührers läuft!
- f) Bewegen Sie das Honigrührgerät nicht, während es in Betrieb ist.
- g) Schützen Sie den Motor und die Steuerung vor Feuchtigkeit; (auch während der Lagerung)
- h) Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

- i) Es ist verboten, Wartungsarbeiten durchzuführen, während das Gerät in Betrieb ist.
- j) Alle Schutzvorrichtungen müssen während des Betriebs fest mit dem Gerät verbunden sein.
- k) Im Falle einer Gefahr muss der Sicherheitsschalter sofort betätigt werden. Das Gerät darf erst dann wieder in Betrieb genommen werden, wenn die Gefahr beseitigt ist.
- l) Das Gerät kann nur in Innenräumen betrieben werden. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien geeignet.

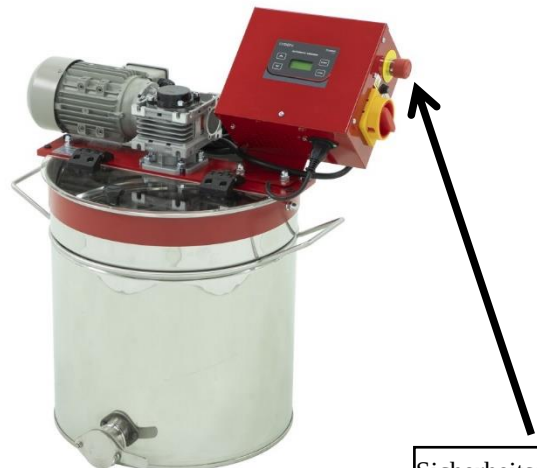


Es ist verboten das Gerät während des Betriebs zu reparieren

Es ist verboten, Abdeckungen während des Betriebs zu entfernen



2. Merkmale des Honigrührgeräts



Sicherheitsschalter

Die entsprechende Konstruktion des Rührpropellers aus rostfreiem, säurebeständigem Stahl ermöglicht eine präzise Cremigrühren des Honigs.

2.1. CREMIGRÜHEN VON HONIG:

Frischer Honig ist dickflüssig und transparent. Nach einiger Zeit kommt es zu einer natürlichen Kristallisation. Die richtige Kristallisationstemperatur liegt bei 16-18°C. Bei höheren Temperaturen ist der Kristallisationsprozess langsamer und die Kristalle erreichen größere Größen.

Das Erhitzen des Honigs auf die Temperatur von **40°C** und das Halten bei dieser Temperatur für einige Tage bewirkt den Übergang des Honigs vom kristallisierten Zustand zum flüssigen Zustand.

Das **Cremigrühren** (Impfen) ist eine schnelle und einfache Methode zur Herstellung von cremigem Honig. Sie besteht in der Zugabe von kristallisiertem Honig zu frisch geschleudertem, klarem, flüssigem Honig, um eine kontrollierte, feinkörnige (cremige) Kristallisation einzuleiten. Der Vorgang des Cremigrühens muss in wiederholten Zyklen durchgeführt werden:

Rührvorgang: 5-15 min; Rührstillstand: 45-480 min.

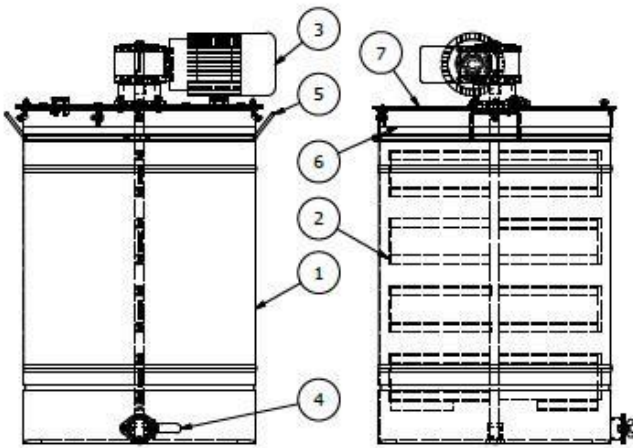
Bei diesem Verfahren wird der Honig über mehrere Tage zyklisch gerührt, bis die entsprechende Konsistenz erreicht ist. Dieser Honig, der bei konstanter Temperatur gelagert wird, behält diese Konsistenz für viele Monate.

Das Rühren wird mehrmals täglich über einen Zeitraum von ca. 5-15 Minuten durchgeführt.

Sie kann man zum Beispiel zu Beginn flüssigen Honig kristallisiertem Honig hinzufügen.

„**Cremigrühren**“ soll viele winzige Kristallisationskeime erzeugen und das Wachstum von bereits vorhandenen Honigkristallen verhindern. Es handelt sich um ein mechanisches „Zerkleinern von Kristallen“ des Honigs.

2.2. Schematische Darstellung des Honigrührwerks auf Abfüllbehälter



Legende

1. Behälter
2. Rührwerk
3. Motor mit Getriebe
4. Ventil
5. Griff
6. Band
7. Abdeckungen

2.3. Technische Eigenschaften des Geräts:

- Behälter ist aus rostfreiem, säurebeständigem Blech gefertigt
- Stromversorgung für Getriebemotor - 230 V
- Digitalanzeige im Temperaturregler
- Rührer-Drehzahl - 36 U/min
- Edelstahl-Ventil 6/4" ,2"

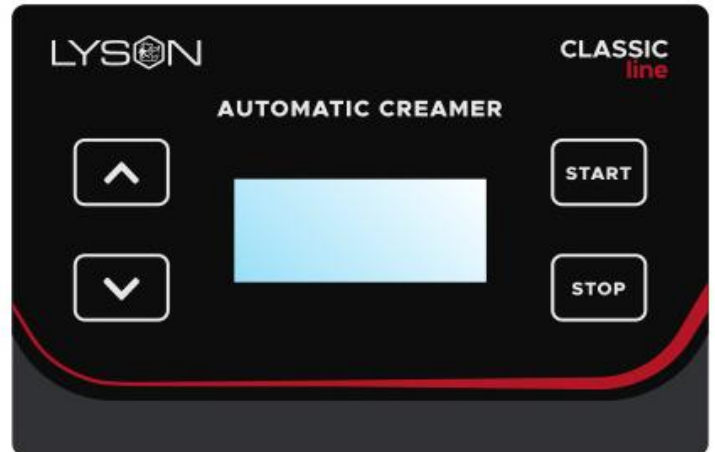
3. BEDIENUNG DES HONIGRÜHRWERKS

Stellen Sie sicher, dass die Steuerung ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät einschalten.

Der Schalter (0/1) auf dem Bedienfeld sollte in der Position „0“ stehen

Nach dem Einschalten des Gerätes den Netzschalter (0/1) am Bedienfeld von Position „0“ auf Position „1“ stellen.

4. Honigrührwerk-Steuerung C-05 Stromversorgung 230V



Der Betrieb der Steuerung läuft auf ein zyklisches Einschalten des Rührwerksmotors des Honigrührwerks hinaus - und zwar mit der vom Anwender eingestellten Drehzahl. Zyklisches Schalten des Rührers bedeutet, dass auf 15 Minuten Arbeit des Rührers 1 Stunde Stillstand folgt (dies sind optimale Eigenschaften für das Cremigrühren).

Nach dem Einschalten des Rührers werden auf der Anzeige der Steuerung Informationen über den Namen des Geräts und die Softwareversion angezeigt, und nach ein paar Sekunden wird eine zweite Information über die Anzahl der Arbeitsstunden des Rührers angezeigt.

C-05
Fmw 0.1t

C-05
h:0010.2

4.1. Konfiguration der Steuerung

Die Steuerung ermöglicht die Einführung eines eigenen technologischen Zyklus des Cremigrühens. Es ermöglicht die Programmierung der Gesamtzeit des Cremigrühens, der Arbeitszeit und der Pause des Rührers, der Geschwindigkeit des Rührens und bei Bedarf ist es möglich, den Kontrast der Anzeige einzustellen.

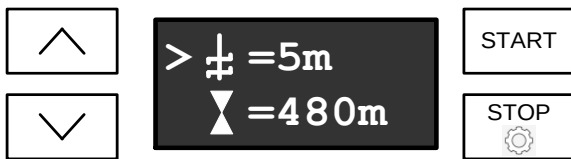
Einstellung der Zeit des gesamten Cremigrühens

Bei geschlossener Abdeckung ist der Cremigrühr-Zyklus deaktiviert (**STOP-Zustand**). Die Einstellung der Gesamtzeit des Cremigrühens erfolgt mit den **Pfeil-nach-oben- / Pfeil-nach-unten-Tasten**.



Einstellung der Cremigrührzeit und der Pause

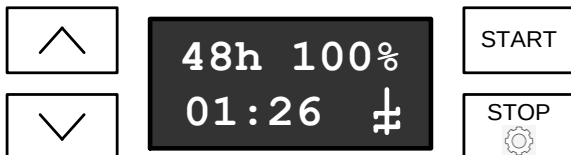
Drücken Sie bei geschlossener Abdeckung des Honigrührwerks die **STOPP-Taste** länger als 5 Sekunden, wenn der Einstellungsbildschirm angezeigt wird, lassen Sie **STOPP** los. Der Einstellungsbildschirm zeigt den Rührvorgang (obere Zeile) und den Rührstillstand (untere Zeile) an.



Nachdem Sie die Auswahl mit der **START-Taste** bestätigt haben, ändern Sie den Wert der ausgewählten Einstellung mit der **Auf-/Ab-Taste**. Drücken Sie nach der Einstellung des Rührvorgangs und des Rührstillstands einige Male die **STOP-Taste**, um die Einstellungen zu verlassen.

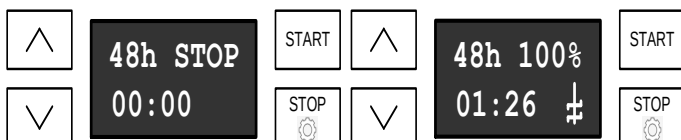
Einstellung der Rührdrehzahl

Drücken Sie bei geschlossener Abdeckung des Honigrührwerks die **START-Taste**, der Cremigrühr-Zyklus ist eingeschaltet. Stellen Sie die Geschwindigkeit des Rührers mit den Tasten, **Pfeil auf / Pfeil ab** ein.



Starten und Stoppen des Honigrührwerks

Drücken Sie bei geschlossener Abdeckung die **START-Taste**, um den Cremigrühr-Zyklus zu starten, und die **STOP-Taste**, um ihn zu beenden. Durch Drücken der **STOP-Taste** bei ausgeschaltetem Cremigrühr-Zyklus wird die seit dem Start des Cremigrühr-Zyklus verstrichene Zeit zurückgesetzt.



Der Wert der eingestellten Gesamtzeit des Cremigrührens wird im oberen linken Teil der Anzeige angezeigt. Die verstrichene Zeit seit der Aktivierung des Zyklus wird im unteren linken Teil der Anzeige angezeigt.

Der Wert der eingestellten Rührerdrehzahl wird abwechselnd mit dem Wort **STOP**, im oberen rechten Teil der Anzeige angezeigt. Die Rührwerksgrafik im unteren rechten Teil der Anzeige zeigt den Status der Rührdrehzahl EIN an.

Automatisches Stoppen des Honigrührwerks am Ende des Zyklus oder durch Anheben der Abdeckung

• Automatischer Stopp

Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird der Cremigrühr-Zyklus automatisch ausgeschaltet. Auf dem Bildschirm werden die voreingestellte Zeit und die Zeit, die während der Ausführung des Zyklus verstrichen ist, angezeigt. Sollten beide Werte identisch sein, bedeutet dies, dass ein vollständiger Zyklus durchgeführt wurde.



• Anhalten durch Öffnen der Abdeckung

Das Öffnen der Abdeckung des Honigrührwerks unterbricht den Cremigrühr-Zyklus. Wenn der Rührer in Bewegung war, wird er angehalten. Auf dem Bildschirm wird die seit dem Start des Cremigrühr-Zyklus verstrichene Zeit angezeigt. Durch Schließen der Abdeckung wird der Cremigrühr-Zyklus fortgesetzt.



Wenn die **STOP-Taste** bei geöffneter Abdeckung gedrückt wird, wird der Cremigrühr-Zyklus ausgeschaltet (das Honigrührwerk startet nach dem Schließen der Abdeckung nicht wieder). Die Rührvorgangszeit wird auf Null zurückgesetzt.

4.2. Ustawienie kontrastu wyświetlacza

So stellen Sie den Kontrast der Steuerungsanzeige ein:

- stellen Sie die Rührvorgangszeit auf **1h** ein,
- Halten Sie die **STOP-Taste** und den **Pfeil-nach-oben- / Pfeil-nach-unten-Tasten** gedrückt.

4.3. Fehlercodes

Das Erkennen einer Störung / eines Fehlers, der den weiteren Betrieb der Steuerung verhindert, wird durch die Meldung „**ERR STOP**“ und die Anzeige des Fehlercodes angezeigt. Der Neustart der Steuerung ist möglich nach: Ausschalten, Fehlersuche und Wiedereinschalten der Stromversorgung des Honigrührwerks.



FEHLERCODE-BESCHREIBUNG:

- 1 - Steuerung interner Fehler
- 2 - gedrückte / gesperrte Pfeiltaste nach unten
- 3 - gedrückte / gesperrte Pfeiltaste nach oben
- 4 - Starttaste gedrückt / gesperrt
- 5 - Stopptaste gedrückt / gesperrt
- 6 – Wechselrichter-Fehler oder Kommunikationsfehler mit dem Wechselrichter

4.4. Technische Eigenschaften der Steuerung C-05

Einstellbereich der Rührvorgangszeit:	5 ÷ 15 Minuten
Einstellbereich der Rührerstillstandszeit:	45 ÷ 480 Minuten
Einstellbereich für die Dauer des Cremigrühr -Zyklus:	1 ÷ 99 Stunden
Einstellbereich der Rührdrehzahl:	50 ÷ 100 % (18 ÷ 36 U/MIN)
Einschalten des Honigrührwerks:	230V

5. Lagerung des Honigrührgeräts mit Heizmantel

Reinigen und trocknen Sie das Gerät nach dem Betrieb gründlich.
Warten Sie, bis das Gerät die Umgebungstemperatur erreicht hat, bevor Sie es in Betrieb nehmen, wenn es von einem Raum mit niedrigerer Temperatur in einen Raum mit höherer Temperatur gebracht wurde. In trockenen Räumen bei Temperaturen über 0° C lagern

Vor jeder Saison sollte eine zusätzliche technische Inspektion durchgeführt werden und bei Feststellung eines Fehlers der Service kontaktiert werden.

6. Reinigung und Wartung



WICHTIG!

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Wartung beginnen.

Waschen und trocknen Sie das Honigrührgerät vor dem ersten Gebrauch gründlich.

Für eine gründliche Reinigung empfiehlt es sich, den Balken bzw. das Gestänge inklusive Steuergerät, Motor, Getriebe und Rührwerk zu demontieren.

Lösen Sie die Schrauben, die das Gestänge am Tank halten, und ziehen Sie den Mechanismus ab.

Waschen Sie das Gerät mit heißem Wasser und Reinigungsmitteln, die für den Kontakt mit Geräten in der Lebensmittelindustrie zugelassen sind.

Waschen Sie das Gerät mit einem weichen Stofftuch und denken Sie daran, die elektrischen Komponenten zu schützen. Nach dem Waschen gründlich mit klarem Wasser abspülen und trocken tupfen.

Nachdem der Prozess des Cremigrührens von Honig abgeschlossen ist, sollte das Gerät gewaschen und getrocknet werden. Das Honigrührwerk in einem trockenen Raum lagern. Keine Elemente des Geräts mit Chemikalien konservieren.

7. Entsorgung

Ein Altgerät unterliegt als Abfall nur der getrennten Abfallsammlung, die durch kommunale Sammelstellen für Elektronikschrott und Elektronik-Altgeräte gewährleistet wird. Der Verbraucher hat das Recht, gebrauchte Geräte beim Elektrogerätehändler zumindest kostenlos und direkt zurückzugeben, sofern die zurückgegebenen Geräte vom richtigen Typ sind und die gleiche Funktion wie die neu erworbenen Geräte haben.

8. Garantie

Für Produkte der Marke „Łyson” gilt die Garantie des Herstellers.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate

Für gekaufte Produkte wird eine Quittung oder eine Mehrwertsteuerrechnung ausgestellt. Details zur Garantie finden Sie in unter www.lyson.com.pl.